

Das Tuch in den Spfen

ZMD Zentralrat der Muslime in Deutschland e.V.

Grundgesetz

Islam im deutschsprachigen Raum

Tag der offenen Moscheen 10. Oktober 2009 - 2009 - 2010

Dr. Mohamed Esa, McDaniel College: mesa@mcdaniel.edu
<http://www2.mcdaniel.edu/german>



Bayerisches Schnarch-Öl mit Edeleiswurzextrakt
 زيت مضاد للشخير
 Horlama - Yagi



Islam im deutschsprachigen Raum

Eine Fatwa

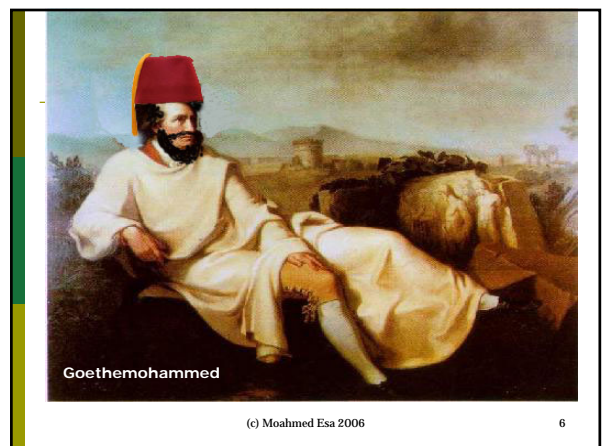
Schaikh 'Abdulqadir Al-Murabit , der Imam der islamischen Gemeinde in Weimar, verkündete 1995 eine Fatwa (religiöses Urteil) unter dem Titel "Goethe als Muslim." Die Fatwa endet mit folgenden Wörtern:

„Im Lichte seiner überwältigenden Bestätigung des Propheten - möge Allah ihn segnen und ihm Frieden geben! - soll er bei den Muslimen von nun an bekannt sein als

Muhammad Johann Wolfgang von Goethe

<http://www.enfal.de/gote-fat.htm>

(c) Moahmed Esa 2006 5



Islam im deutschsprachigen Raum

Islam in Österreich

- 1147-1229 die Kreuzzüge
- Spanische Habsburger
- Türken vor Wien
- 1683
- 1874 Islam als offizielle Religion
- 1878 – Bosnien-Herzogovina (1 Million Muslime)
- 1912 Islamisches Gesetz – Erkennung
- 1919 (300 Muslime)
- 1970s
- 1979 Islam als eine „Körperschaft“

(c) Moahmed Esa 2006 7

Islam im deutschsprachigen Raum

Islam in Switzerland

- 936 – Sarzanene
- 940 – Abtei von Saint-Maurice im Rhône-Tal geplündert
- Allalinhorn – **Al-"Ain** = Well or fountain
- Dorf Saas Almagell – **Al-Mahall** = der Ort oder Aufenthalt
- Zarazene war ein Volksstamm im Nordwestarabien und Sinai Halbinsel.
- Sarazene wurde einfach die arabischen muslimischen) oder tuerkischen eroberer genannt.
- 18. Jahrhundert – Johann Ludwig Burckhardt, 1809-1816 als Shaykh Ibrahim im Auftrag der Londoner Afrikanischen Gesellschaft Forschungsreisen in Arabien, Syrien und Aegypten betrieb.
- 1940 Tuerkische Elite zum Studium in die Schweiz
- 1970er Gastarbeiter

(c) Moahmed Esa 2006 8

Islam im deutschsprachigen Raum

Islam in Deutschland-Geschichte

Es gibt schon seit 300 Jahren Muslim in Deutschland, aber der größte Anzahl der Muslime kam nach dem zweiten Weltkrieg.

Nach dem Christentum ist der Islam die zweitgrößte and schnellsten wachsende Glaubengemeinde in Deutschland. Die Zahl der Muslime deutscher Herkunft wächst außerdem dramatisch.

(c) Moahmed Esa 2006 9

Islam im deutschsprachigen Raum

Wie sind Muslime nach Deutschland gekommen?

- 1. Gastarbeiter** durch Anwerbeverträge mit
 - Marokko (1963)
 - der Türkei (1961)
 - Tunesien (1965)
- 2. Flüchtlinge und Asylbewerber** aus Kriegszonen:
 - Dem ehemaligen Jugoslawien
 - Libanon, Paleästina and Algerien
 - Iran and Afghanistan
 - Kurden aus der Türkei und dem Irak
- 3. Studenten**
 - a. Universitätsabsolventen und Professionelle
 - b. Deutsche Muslime (Konvertierte oder durch Geburt zu muslimisch-deutschen Eltern.)

(c) Moahmed Esa 2006 10

Islam im deutschsprachigen Raum

Wellen muslimischer Immigration nach Deutschland

1960s: Gastarbeiter: einzelne ungelernete Arbeiter

1973: Anwerbestopp (das Ende der Rekrutierung)

Nov. 1973: Wiedervereinigung der Familien

Dez. 1981: Reduzierung der Altersbegrenzung für Immigrantenkinder von 18 auf 16

1983: Gesetz der Rückkehrhilfe: Rückkehrhilfe von DM10,500 und zusätzlich DM1,500 pro Kind, Erstattung der Rentenbeiträge. 250,000 nahmen dieses Gesetz in Anspruch und kehrten in ihre Herkunftsländer zurück.

(c) Moahmed Esa 2006 11

Islam im deutschsprachigen Raum

Artikel 16 des deutschen Grundgesetzes

§ (1) Politisch Verfolgte genießen Asylrecht.

(c) Moahmed Esa 2006 12

Islam im deutschsprachigen Raum

Immigrationswellen aus Bürgerkriegsgebieten

Mitte der 70er: Libanon, Palästina, Afghanistan, Algerien

1980er Flüchtlinge aus:
 * Iran nach der islamischen Revolution
 * Kurden aus der Türkei und Irak dem ehemaligen Jugoslawien

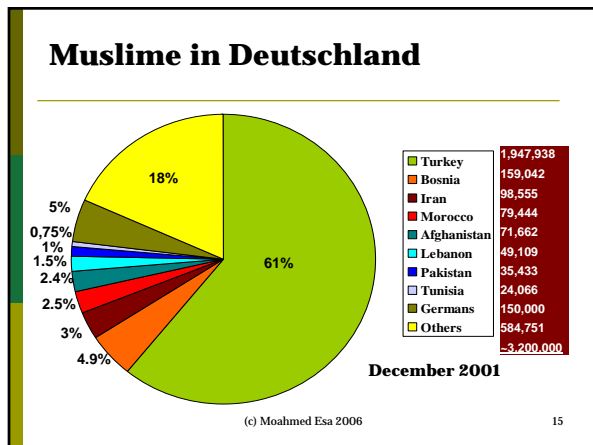
1990er
1993 Modifizierung des Artikels 16 des Grundgesetzes: Menschen die Deutschland von einem sicheren dritten Land bereisen, genießen nicht mehr das Asylrecht (d.h. alle EU Länder, Bulgarien, Gambia, Ghana, Polen, Rumänien, Senegal, Slowakei, Tschechische Republik, Ungarn, Türkei)

(c) Moahmed Esa 2006 13

Bevölkerung aus islamischen Ländern

| Land | 1989 | 1995 | 1997 | 1999 | 2001 |
|---------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| Afghanistan | 22,500 | 58,500 | 66,385 | 71,955 | 71,662 |
| Albanien | -14,000 | 13,000 | 11,619 | 12,107 | 11,702 |
| Algerien | 5,900 | 17,700 | 17,499 | 17,186 | 17,154 |
| Bosnien | 316,000 | 281,380 | 167,690 | 165,000 | 159,042 |
| Iran | 81,300 | 107,000 | 111,100 | 116,446 | 98,555 |
| Irak | 4,900 | 16,700 | 27,200 | 51,211 | 53,600 |
| Jordanien | 10,400 | 12,200 | 11,878 | 11,190 | 12,500 |
| Libanon | 30,100 | 54,800 | 55,904 | 54,063 | 49,109 |
| Marokko | 61,800 | 81,900 | 83,904 | 81,450 | 79,444 |
| Pakistan | 19,700 | 36,900 | 38,527 | 38,257 | 35,433 |
| Tunesien | 24,300 | 26,400 | 25,394 | 24,260 | 24,066 |
| Türkei | 1,612,600 | 2,014,300 | 2,107,426 | 2,053,564 | 1,947,938 |
| Deutsche | ? | ? | 70,000 | 100,000 | 150,000 |
| Bürger | ? | ? | 200,000 | 315,000 | 400,000 |
| Andere Länder | 60,000 | 87,000 | 110,000 | 118,000 | 130,000 |
| Gesamt | 2,263,500 | 2,807,780 | 2,377,426 | 3,250,529 | 3,240,205 |

(c) Moahmed Esa 2006 14



Islamische Organisationen in Deutschland

Der Islamische Rat, gegründet 1986 in Berlin, ein Befürworter des Dialogs.

Islamisches Konzil, wird von Islamischen Studentenräten geleitet. Es hat enge Verbindungen zu islamischen und arabischen Regierungen und Stifter.

ZMD (Zentralrat der Muslime in Deutschland), 1994 gegründet vom Komitee für die Etablierung islamischer Schlachtereien in Deutschland, ist der größte und einflussreichste aller islamischen Interessengruppen.

(c) Moahmed Esa 2006 16

Der Zentralrat der Muslime in Deutschland ist die größte Dachorganisation in Deutschland mit 19 Mitgliedergruppen und 700 Moscheegemeinden.

Präsident: Dr. Ayyub Axel Köhler, Wissenschaftler/Publizist, deutscher Bürger.

1. Vize-Präsident: Maryam Brigitte Weiß, Gymnasiallehrerin und Frauenbeauftragten des ZMD

2. Vize-Präsident: Mahmut Askar, türkischer Bürger Generalsekretär der Union der Türkisch-Islamische Kulturvereine in Europa e.V. (ATIB)

Sekretär: Aiman Mazyek, Syrisch-Deutscher, arbeitet als freier Publizist und Medienberater

(c) Moahmed Esa 2006 17

- ### Herausforderungen und Probleme I
- Arbeitslosigkeit
 - Soziale Abschottung
 - Diskriminierung (Sündenböcke)
 - Arbeit
 - Schulen
 - Bildungswesen
 - Wohnbedingungen
 - Rassismus (Neo-Nazis and Skinheads)
 - Anschläge
 - Brandstiftungen
- (c) Moahmed Esa 2006 18



Offensichtlich große und klar erkennbare islamische Familien

Einzelne, unsichtbare allein stehende Männer

(c) Moahmed Esa 2006

19



Brandstiftung in Solingen, Mai 1993. 5 Mitglieder einer türkischen Familie werden lebend verbrannt.

(c) Moahmed Esa 2006

21

Herausforderungen und Probleme II

- Alle Muslime werden verantwortlich gemacht für die Aktionen einzelner oder kleine Gruppen.
- Vorbehalte und Ignoranz verursachen viele Probleme
- Akzeptanz bei der christlichen Mehrheit
- Abgrenzung und eine parallele Gesellschaft
- Integration, Adaptation and Assimilation
- Religiöse Rechte ausüben ohne Einschränkungen (der Fall Adhans)
- Die Idee des "Fiqh al-Mughtarab" = islamisches Gesetz außerhalb der islamischen Welt
- Religiöser Radikalismus (manche der 9/11 Attentäter studierten in Europa; Angriffe auf Madrid und London, usw.)

(c) Moahmed Esa 2006

22



Yenidze in Dresden: ehemalige Tabakfabrik. Seit 1996 ein Bürogebäude mit einem Restaurant.

(c) Moahmed Esa 2006

23

Die älteste Moschee in Deutschland im Schwetzingen Schloss nahe Heidelberg. Sie wurde 1779 erbaut.



Wohnhaus umgebaut zu der Merkez Camii Moschee in Hamburg

(c) Moahmed Esa 2006



Moscheen in Deutschland

In der Moschee

(c) Moahmed Esa 2006

25

Words of Arabic Origin

In his readings the Arab-German poet, Rafik Schami, used to ask the audience a riddle: What is it? If it stands by itself it is meaningless, empty and worth nothing, but when it joins others it grants them mighty and power? Do you know what it is?

It is: **zero**. Zero is nothing, but 1,000 without the three zeros is only one. Another word for zero in English is *cipher*. *Cipher* is an Arabic word: *sifr* that means either *Ziffer* (digit), *Zahl* (number) or *Null* (zero). The word *chiffre* originates also from the word *sifr*.

(c) Moahmed Esa 2006

26

Do you speak Arabic without realizing it?

"Might I invite you to have something with me in this **café**? Take off your **jacket** and sit down here on this **sofa**, unless you would rather sit on the **divan** with the **crimson mattress**, of course. Would you like a **cup of coffee** – with one **sugar lump** or two? Or perhaps a nice cool **carafe** of **lemonade**, or even something **alcoholic**?"

"But of course! Let me buy you lunch! I think **artichokes** would be a lovely starter, don't you? And how about lamb with **rice** and **spinach** to follow? For dessert, what would you say to a piece of **apricot tart**, or an orange **sorbet**? And at the end of the meal we'll have a cup of **mocha**."

Source: <http://www.imarabe.org/ang/perm/mondearabe/theme/docs/4.html>

(c) Moahmed Esa 2006

27

Influence of Arabic language and culture in Europe

The influence of the Arabic language and culture on European languages and cultures began with the invasion of Spain in 714. Cordoba was the center of science, culture, literature and art in the Islamic world. Through southern Spain and southern Italy (Sicily) Islamic and Arabic traditions, customs, music, art, philosophy, mathematics, etc. influenced European languages and cultures. Many words that Italian or Spanish adopted from Arabic were adopted by other languages like Portuguese and French. Other European languages like German adopted these words from one of these languages. The influence of the Arabic language on German is therefore an indirect one, but even without knowing this one can tell that the word Algebra, *Tasse*, *Kaffee* or *Risiko* have an Arabic origin.

Here are some examples:

(c) Moahmed Esa 2006

28

The following are English words from Arabic

admiral
adobe
alchemy
alcove
alfalfa
algebra
algorism
alkal
almanac
arsenal
atlas
average
azure
baroque
barracks
caliber
candy

cane
carafe
check
check-mate
ciphers
(sifr=zero)
coffee
cotton
crimson
damask
elixir
gauze
gypsum
hazard
jar
jasamine
lute
macabre

Foods introduced to the West by Arabs and Muslims:

magazine
magnet
marzipan
mattress
nadir
racquet
saffron
sash
satin
sherbet
sugar
sumac
syrup
tambourine
tariff
traffic
zenith
zero

apricots
Artichokes
asparagus
bananas
Buckwheat
cherries
dates
eggplants
figs
ginger
grapefruit
lemons

limes
oranges
pomegranates
quinces
rice
spinach
strawberries
sugar

(c) Moahmed Esa 2006

29

German Words of Arabic Origin

Admiral, Algebra, Algorithmus, Artichoke, Aprikose, Aubergine, Marzipan, Kadi, Jacke, Joppe, Koffer, Mütze, Matratze, Gamaschen, Tasse Bohnenkaffee, Kandiszucker, Konditorei, Karaffe, Limonade, massieren, these are of course German words. Did you know that all these words and hundred others came to German from Arabic. Even words that sound very German like *Tasse, Lärche, Sandelholz* and *Ebenholz* originated from the Arabic language. Can you imagine modern arithmetic and world economy using Latin numbers instead of Arabic numbers. Goethe, Lessing and Ruckert were influenced by Arab-Islamic philosophy and religion.

(c) Moahmed Esa 2006

30

Albatros

[arab. *al-gattas*: Art Seeadler, kind of sea eagle]

The Arabic word *al-gattas* means the diver. The Spaniards and Portuguese called the birds that used to dive when fishing *alcaduz* or *alcadroz* according to the Arabic word for diver. First the Angloenglish changed the *alg-* to *alb-* instead of saying *algataz*, they used *albatros* (English, French, German). (Osman, p. 20)

(c) Moahmed Esa 2006

31

Koffer

[Arabic: *quffa*: Flechtkorb, braided basket]

The Spanish word *cofa* or *alcofa* and Catalan *koffa* mean *Koffer* (basket); Sardinian: *goffa*; Italian: *coffa*; French: *coffre*. In the 12th century, the German word *Koffer* was derived from the French word *coffre*. The German words *Kuffer*, *Koffèr*, *Kofferan* surface in the 16th and 17th centuries. Lessing uses the word *Couffre* (French influence?). (Osman, p. 68)

(c) Moahmed Esa 2006

32

Maske

[arab. *maschara*, *sachara*: spotten, sich lustig machen, to mock]:

The Arabic word means to make a face no one recognizes. In Span. & Port: *mascara*, French: *masque*, Dutch: *masche*, English: *mask*. The German word *Maskerade* was derived from Spanish *mascarata* in the 17th century. (Osman, p. 76)

(c) Moahmed Esa 2006

33

Magazin

[Arabic: *machzan*, plural *machazin*: Speicher, Lagerhaus, storage battery, accumulator]

The Arabic word came to European languages in two ways:

1. through Spain and the Ibero-Roman languages: Spanish: *almacén*; Portuguese: *armazém*, old Catalan: *almatzem*.
2. through the trade from north Africa to Europe: Catalan: *magatzem*; Italian: *magazzino* (since the 14. century); Sicilian: *magasenu*. The German word *Magazin* was derived in the 16th century from the synonymous Italian word *magazzino*. Since 1747, the word *Magazin* means also *Magazin* (*Zeitschrift*). We still use the word in German in different meanings: store room for explosives, stock room in libraries, magazine of a rifle, journals, store, tray or carousel for slides, etc.

(c) Moahmed Esa 2006

34

Matratze

[Arabic: *matrah*: Platz, Kissen, Matte, place, cushion, mat, that on what you sleep]

The German word *Matratze* is derived from the Italian *matrazzo*. In middle high German the word *Matraz* meant "mit Wolle gefülltes Ruhebett." French: *materas*; Catalan: *almatrac*; Spanish/ Portuguese: *almadraque*; English: *matras*. (Osman, p. 77)

(c) Moahmed Esa 2006

35

Vegetables, Fruits & Drinks

| Arabic | Spanish/ Italian | German |
|--------------------------|------------------------|----------------------------|
| asabanach | espinaca/ spinaci | Spinat |
| harshuf - ardi shauki | alcachofa/carciofo | Artischoke |
| badingan | berenjera/ melanzane | Aubergine |
| sukar | azukar/ zucchero | Zucker |
| qandi sukar | zucchero cadito | Kandiszucker |
| al-barquq | albaricoque/ albarcuco | Aprikose |
| za'faran | azafran/ zafferano | Safran |
| sharaba, scherbett | sorbete/ sorbetto | Sorbet |
| sharab | siorpe/ sciroppo | Syrup |
| kahva | cafe/ caffè | Kaffee |
| Mocha in Jemen | moca/ mocca | Mocca |
| bunn (Arabic for coffee) | | Kaffeebohnen (coffee bean) |

(c) Moahmed Esa 2006

36

Dr. Nadeem Elyas, Ehemaliger Präsident des Zentralrats der Muslime in Deutschland (ZMD)

“We want to keep our identity as Muslims in Germany, as German Muslims. We want to be able to be different, stay in the framework of German society, but keep our religious values and lifestyle.

Society does not have the right to decide for us what parts of Islam are acceptable and what are not. This step has to come from us and we also have to be willing to use the flexibility of Muslim rules and regulations in the future to develop something you can call an **Islam with a German Character.**”

Quelle: <http://www.islamonline.net/iol-english/dowalia/europe-11-12/europe1.asp>

(c) Moahmed Esa 2006

37

Video and Audio Files

Islam's Gifts to the World

Ahmed Gündüz

(Lyrics – Deutsch)

(Lyrics – English)

(c) Moahmed Esa 2006

38

Islam in den deutschsprachigen Ländern auf dem Internet

- **Islam in Germany:**
<http://www.islam.de>
- **Islamrat der Bundesrepublik Deutschland:**
<http://www.islamrat.de>
- **Islam in Österreich:**
<http://www.sbg.ac.at/tkr/texte/furche/09.html>
- **Islamische Glaubensgemeinschaft in Österreich IGGIO**
<http://www.derislam.at/>
- **Muslime und Musliminnen der Schweiz (MMS):**
<http://www.islam.ch>
- **Ligue des Musulmans de Suisse:**
<http://www.rabita.ch/>

(c) Moahmed Esa 2006

39